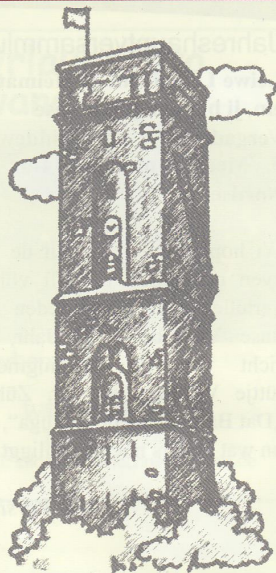




# De Klokkslag

Informationen vom  
Heimatverein der Insel Borkum



## Vörjahrstied – Schummeltied

*Wenn de Sünne mehr an Kracht winnt, de Dagen langer un de Nachten kaarter warden, dann geiht dat an't grote Schoonmaken. Mit Lappens, Swientjes, Börssels un düchtig Seipwater de Winter tau't Huus utdrieven – ein olde Bruukdoom, dej bit in unse Tied langt.*

*Man frauger was dat Schummeln stuur Wark. Waar Dag för Dag mit Holt un Kohlen stookt warde un Fenster un Dören winterdags meist dicht bleven um de Warmte in Huus tau holden, leggte sück ein Bülte Stoff un Raut up Wanden, Delen un Möbels.*

*Wassen da Föhrjahrs ein paar sünnege Dagen un bi de Nahber flogen uk de Fensters open, dann was sei da, de Schummeltied. Nu gung dat Schlepen los: Potteschappen, Nachttafelkes, Upleggers, Teppichen naar buten dragen, Emmers Water in de Köken schlepen, Water up de Ovend heit maken un uk naar buten brengen. Dann mit Seipwater de Schappen un Laadjes utswientjen, klaar Water achteran geiten un in de Sünne drögen laten.*

*Over 't heile Dörp was ein Kloppen tau hören. De Teppichen, dej over de Teppichstange hungen, un de Upleggers, dej over 't Steck laggen, warden düchtig verwammst. Dann gung dat Binnen wieder: Potten, Pannen un Eetgeschirr hemmeln un de Ruumen bit in de üterste Hauken offstoffen. De Wanden warden wittjet off mit Öljarfarve stroken, de Steinen schrubbt un Delen lackt. Da leip uk wall mal wat tegen, so as dat Tante Grete gebört is. Bi open Fenster un Dören lackte sei de Delen in de Achterkamer. Sei was nett klar, da suuste ein Hund in de Achterdör in. Hei was ein Nahber, H. v. J., druutneit. De Hund glee mit fuule, sandege Poten einmal over de frissgelackte Delen un flog wer tau't Huus ut. Dat hulf nix – Tante Grete muss wer up Kneejen un de Kamerdelen noch mal lacken. Wat was dat mooi, wenn alles tinkelde un de heile Baul wer an sien Stee stunn. Un wat ein lecker, frisse Rök in Huus – nu was hei d'r ut, de Winter.*

*Vandage is dat Schummeln völ makkelker, mit frauger neit mehr tau verglieken. Man ein Liedje könen wi daarvan singen, un dat geiht so:*

*Nu in 't Vörjahr, steiht de Sünne,  
wer hoger an de Hemel.  
Mien Ollske will wer schummeln,  
mit dej Lappke dör 't heile Huus!*

*Emmer Water, greune Seipe,  
mit de Fere dör 't Schlöteltgattje.  
Schappen open, Potten druut,  
ik gah naar 't Ostland,  
ik nei druut!*

*Sancta Domestos,  
t' is Schummeltied,  
Sancta Domestos,  
t' is wer so wied...*

*(Vödragen up de Klönabend, 1997,  
na ein Melodie van de Kelly-Family)*

---

**Leiwe Leden un Fründen van de Heimatverein up 't Eilandje Borkum, jau all mitnander ein feine Vörjahrstied mit völ lechte, sünnege Dagen!**

**In de Name van de Vörstand  
Theda Akkermann**



**Jahreshauptversammlung  
Leiwe Leden van de Heimatver-  
ein, ji bin neugt tau unse  
Vergadering, an Middeweek,  
5. Meert um 20.15 Uhr in't  
Nordseehotel.**

Wi hopen, dat ji jau all de Tied  
even nehmen – t' gefft völ tau  
vertellen over dat verleden Jahr,  
unse Vörhebben dit Jahr, Be-  
richt van de Penningmester,  
lüttje Vördrag van Dr. Zühlke:  
„Dat Bargen van de Lukuga“,  
un wat anders noch so anliggt.

*De Vörsitters*

**„Even vörmarken“  
Termine des Heimat-  
vereins Borkum e.V.**

**05.03.2014, 20.00 Uhr**  
Vergadering  
(Jahreshauptversammlung),  
in't Nordseehotel

**28.-30.03.2014**  
Insulaner unner sück

**06.04.2014, 11.00 - 17.00 Uhr**  
„Frühlingserwachen“  
Heimatmuseum

**17.04.2014, 19.00 - 22.00 Uhr**  
„Utkiek, Tee un Prootjes“,  
Avend up de Toorn

**21.06.2014, 19.00 - 23.00 Uhr**  
„Utkiek, Tee un Prootjes“,  
Mitsommernacht  
up de Olde Toorn

**27.07.2014, 11.00 - 23.00 Uhr**  
„Stratenfesche  
rund um de Olde Toorn“

## De Klokkslag

Informationen vom  
Heimatverein der Insel Borkum

### Poesiealben-Ausstellung ein voller Erfolg Einladung zur Finissage

**Über 600 Besucher haben sich für die Sonderausstellung im Heimat-  
museum, die Ende Februar zu Ende ging, interessiert.**

Die Initiatorin dieser gelungenen Ausstellung, Frau Sybille Dykmann,  
und der Heimatverein bedanken sich bei all denjenigen, die ihr Album  
zur Verfügung gestellt haben. Im Rahmen eines Elführtes sollen die Po-  
esiealben ihren Besitzern zurückgegeben werden.

**Hierzu laden wir herzlich ein!**

**Sonntag, 2. März um 11.00 Uhr im Heimatmuseum.**



Sybille Dykmann vor einem Teil der beeindruckenden Sonderausstellung.  
Foto: Heike Stingl

### Frühlingserwachen im Heimatmuseum

**Sonntag, 6. April 2014, von 11.00 - 17.00 Uhr**  
Ein Tag im Museum mit vielseitigem Programm:  
Musik, Vorträge, Mitmach-Aktionen, Leckereien uvm.

